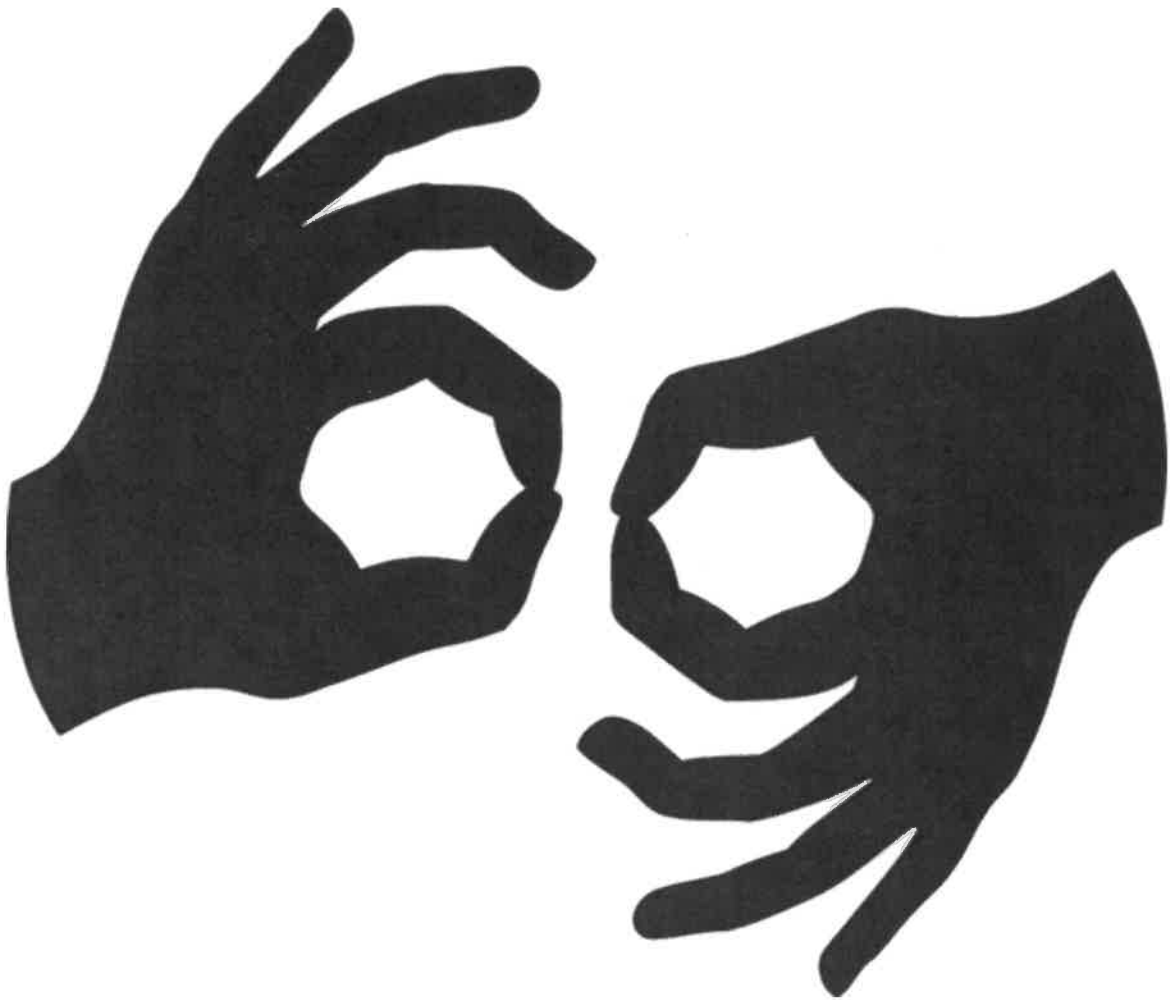


FOR
INTERPRETERS



2018 Interpreter Training Program (ITP)

The North American Mission Board (NAMB) and the ITP will offer two courses for all interested interpreters and deaf leaders at Brentwood Baptist Church in Brentwood, TN on Friday, July 6 to Saturday, July 7, 2018. The courses meet 6:00 pm – 9:00 pm Friday evening and Saturday 8:30 am – 12:00 pm and 1:30 pm – 5:00 pm for a total of 10 hours of instruction for 1.0 CEUs from the Registry of Interpreters for the Deaf. If you are unable to attend the 6:00 pm – 9:00 pm session, you will receive .7 CEUs for the Saturday portion. (The course will then not be eligible to be included in the 5-course certificate program by NAMB).

The two courses are:

The Role of the Interpreter led by Chip Penland from Georgia.

(Note: This is one of the 3 courses required to participate in the NAMB 5-course certificate program)

A Triad of Skills Development: The Art of Using Classifiers, Ministry of Interpreting Music, and Ministry of the Word – Working with the Scripture and Traditions led by Raphael (Ray) James of Arkansas.

Course descriptions, biographies and pictures of the presenters are in attachments to this announcement.

FEES AND OTHER INFORMATION:

The course fee is \$100 per participant. Please understand that the course fee does **not** include cost of lodging, SBCD registration or meals. Each ITP student is responsible for making these arrangements with the Southern Baptist Conference of the Deaf (SBCD) through the website www@sbcdeaf.org. Information and all ITP forms can be found at the website above or by emailing Tammy Cantrell at TammySCantrell@gmail.com.

The North American Mission Board (NAMB) is an approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. These Professional programs are offered for 1.0 CEU each at the Some Content Knowledge Level.



ITP Registration Form 2018

Name:

Address:

City:

State:

Zip:

Phone:

Email:

Church Name: (if applicable)

Church Address:

Church City:

State

Zip

Select One: () **The Role of the Interpreter**

() **A Triad of Skills Development**

When I complete the course for which I am registering, I should receive a NAMB certificate for:

___ 5 yrs. ___ 10 yrs. ___ 15 yrs. ___ 20 yrs. ___ 25 yrs. ___ 30 years ___ 35 years ___ n/a

If you are a certified interpreter and would be willing to interpret the ITP courses offered, please let us know. If your services are needed, we will contact you. You will be compensated. Please note, if you serve as an interpreter for a course, you will not be eligible for CEUs and it will not count towards the 5-year course NAMB certificate program.

___ Yes, I am interested.

The courses will be taught in English. Check if you will need any of the following types of interpreting: ___ sign

___ voice ___ tactile ___ oral ___ close vision

___ other accommodations (please specify)

Fill out the registration form and mail with a check payable to the "Southern Baptist Conference for the Deaf/ITP" for \$100 to:

Tammy S. Cantrell
5120 Arrowshire Dr.
LaGrange, KY 40031

Refund /Cancellation Policy:

1. A full refund will be issued for cancellations made 60 days prior to the ITP date.
2. A 50% refund will be issued for 30 days prior to the ITP date.
3. No refund will be issued for cancellations made less than 30 days before the ITP date.

If you have any questions regarding the ITP classes this summer, please contact:

Tammy Cantrell, ITP Co-Coordinator at TammySCantrell@gmail.com or at (502) 225-9714.



The Role of the Interpreter

Presenter: Dr. Chip Penland

July 6 – July 7, 2018 at Brentwood Baptist Church
Brentwood, Tennessee

Part I – July 6, 6:00 p – 9:00 p

Part II – July 7, 8:30 a – 12:00 p and 1:30 p – 5:00 p

Total of 1.0 PS CEUs

Description:

The Role of the interpreter is to completely and accurately relay messages between Deaf and hearing people. In Christian settings, there are spiritual and pragmatic considerations that must be taken into account by the interpreter in order to effectively provide access to Deaf individuals. In this workshop, we will discuss those considerations and use case studies to prepare interpreters to effectively interpret in Christian settings.

Objectives:

Students will:

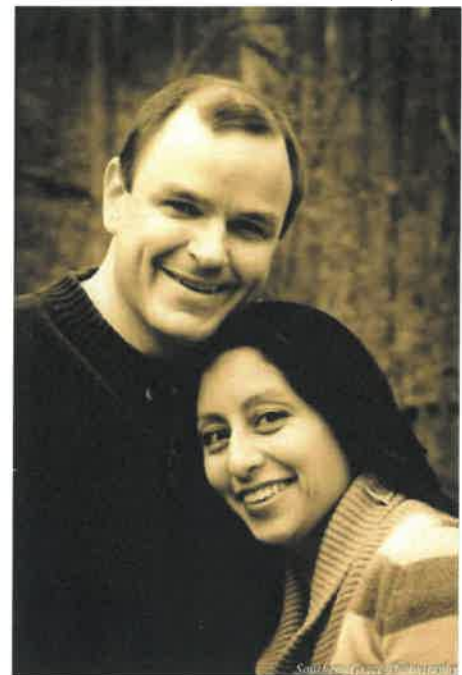
- 1) Be exposed to various approaches in modern Deaf ministries.

- 2) Use case studies to explore the role of the interpreter within each approach.
- 3) Be led as to how to prepare themselves spiritually to provide quality access to Deaf individuals within Christian settings.

About the Presenter:

Chip Penland and his wife Traci have been married for twenty-one years and have three children, Eli, Rosalee, and Trey. They live in Northeast Georgia where Chip is an interpreter. They are members of Soma North Georgia and lead a bi-lingual missional community for elementary-aged deaf and hearing children.

Chip studied theology at Southeastern Baptist Theological Seminary where he received his Master of Divinity in 2003. In 2010, he earned his Doctorate of Ministry from Beeson School of Theology. He served as pastor of the Deaf ministry at Kirby Woods Baptist Church in Memphis, TN for ten years.



The North American Mission Board (NAMB) is an approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for 1.0 CEU at the Some Content Knowledge Level.



A Triad of Skills Development

Presenter: Raphael (Ray) James

July 6 – July 7, 2018 at Brentwood Baptist Church
Brentwood, Tennessee

Part I – July 6, 6:00 p – 9:00 p. **The Art of Using Classifiers**

Part II – July 7, 8:30 a – 12:00 p. **Ministry of Interpreting Music**

Part III – July 7, 1:30 p – 5:00 p. **Ministry of the Word—
Working with Scripture and Traditions**

Description:

The Triad of Skills Development will focus on some basic concepts of ASL and incorporate these basic concepts into the skills of interpreting. These concepts will include using classifiers and expansion techniques within interpreting processes.

The presentation will be divided into three major sections: Classifiers, Music, and the Word. It will incorporate a mixture of lecture, examples, and hands-on activities within all three parts.

A total of 1.0 CEUs will be awarded.

Objectives:

Students will:

Part I

- 1) Complete a pre/post exam related to classifiers
- 2) Identify three movement roots of classifiers
- 3) Analyze eight classifier groupings
- 4) Combine three examples of classifier groupings with movement roots

Part II

- 1) Discuss three specific processes to interpreting music
- 2) Partake in small interpretative group sessions for the purpose of discussing concepts of selected lyrics
- 3) Share with participants the final interpretation of the small group's work

Part III

- 1) Identify seven expansion techniques to incorporate into the interpretation
- 2) Have group sessions to discuss selected scriptures
- 3) Complete script analysis and language equivalents for at least two passages of scripture

About the Presenter:

Raphael (Ray) James, M.S., IC/TC, BEI-IV-Court, has over 35 years of experience in interpreter organizations at various levels: Special Recognition Award from Arkansas Association of the Deaf (2013, 2005); the Distinguished Service Award from RID Region IV (2008); University of Arkansas at Little Rock College of Education Faculty Excellence Award in Public Service (2002); and awarded the RID Distinguished Service Award (1999). Mr. James is currently chair of the Arkansas Licensure Advisory Board for Interpreters. As senior instructor at the University of Arkansas Little Rock, he specializes in

teaching the Educational Interpreting courses related to the educational interpreting minor.



The North American Mission Board (NAMB) is an approved RID CMP Sponsor for Continuing Education Activities. This Professional Studies program is offered for 1 CEU at the Some Content Knowledge Level.

